

БРЕЙШИТ

1

(1) В начале сотворил Б-г небо и землю. (2) Земля же была пуста и хаотична, и тьма над бездною; и дух Б-жий витал над водою. (3) И сказал Б-г: да будет свет. И стал свет. (4) И увидел Б-г свет, что он хорош; и отделил Б-г свет от тьмы. (5) И назвал Б-г свет днем, а тьму назвал ночью. И был вечер, и было утро: день один.

(6) И сказал Б-г: да будет свод внутри воды, и да отделяет он воду от воды. (7) И сделал Б-г свод; и отделил воду, которая под сводом, от воды, которая над сводом. И стало так. (8) И назвал Б-г свод небом. И был вечер, и было утро: день второй.

(9) И сказал Б-г: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. (10) И назвал Б-г сушу землею, а собрание вод назвал морями. И увидел Б-г, что хорошо. (11) И сказал Б-г: да произрастит земля зелень: траву семяносную, дерево плодоносное, производящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так. (12) И выпустила земля зелень, траву семяносную, по роду своему, и дерево плодоносное, в котором семя его по роду его. И увидел Б-г, что хорошо. (13) И был вечер, и было утро: день третий.

(14) И сказал Б-г: да будут светила в небосводе, чтобы отделить день от ночи, они и будут знамениями и для времен, и для дней и годов. (15) И да будут они светилами в своде небесном, чтобы светить на землю. И стало так. (16) И создал Б-г два светила великие: светило большее для владения днем, и светило меньшее для владения ночью, и звезды; (17) И поместил их Б-г в небосводе, чтобы светить на землю (18) И управлять днем и ночью, и отделять свет от тьмы. И увидел Б-г, что хорошо. (19) И был вечер, и было утро: день четвертый.

(20) И сказал Б-г: да воскишит вода кишеньем живых существ; и птицы да полетят над землею по своду небесному. (21) И сотворил Б-г рыб больших и все существа живые, пресмыкающихся, которыми воскишела вода, по роду их, и всех птиц крылатых по роду их. И увидел Б-г, что хорошо. (22) И благословил их Б-г, сказав: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте воды в морях, и птицы да размножаются на земле. (23) И был вечер, и было утро: день пятый.

(24) И сказал Б-г: да произведет земля существа живые по роду их, и скот, и гадов, и зверей земных по роду их. И стало так. (25) И создал Б-г зверей земных по роду их, и скот по роду его, и всех гадов земных по роду их. И увидел Б-г, что хорошо. (26) И сказал Б-г: создадим человека по образу Нашему, по подобию Нашему, и да властвуют над рыбами морскими и над птицами небесными, и над скотом, и над всей землей, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле. (27) И сотворил Б-г человека по образу Своему, по образу Б-жию сотворил его; мужчину и женщину – сотворил Он их. (28) И

благословил их Б-г, и сказал им Б-г: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и овладейте ею, и владычествуйте над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над всяким животным, движущимся по земле. (29) И сказал Б-г: вот, Я дал вам всякую траву семяносную, какая на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, семяносный, вам это будет в пищу. (30) А всем животным земным и всем птицам небесным, и всякому движущемуся по земле, в котором душа живая, – вся зелень травяная в пищу. И стало так. (31) И увидел Б-г все, что Он создал, и вот, хорошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой.

2

(1) И закончены были небо и земля, и все воинство их. (2) И закончил Б-г к седьмому дню работу Свою, которую Он делал, и отдыхал в день седьмой от всей работы Своей, которую сделал. (3) И благословил Б-г день седьмой, и освятил его, ибо в этот день отдыхал от всей работы Своей, которую совершил Б-г, созидавая.

Второй день

(4) Вот происхождение неба и земли при сотворении их, во время создания Господом Б-гом земли и неба. (5) Никакого же кустарника полевого еще не было на земле, и никакая трава полевая еще не росла: ибо дождя не посылал Г-сподь Б-г на землю, и человека не было для возделывания земли; (6) И пар поднимался с земли и орошал все лицо земли. (7) И создал Г-сподь Б-г человека из Праха земного, и вдунул в ноздри его дыхание жизни, и стал человек существом живым. (8) И насадил Г-сподь Б-г сад в Эйдэне с востока, и поместил там человека, которого создал. (9) И произрастил Г-сподь Б-г из земли всякое дерево, приятное на вид и годное в пищу, и дерево жизни посреди сада, и дерево познания добра и зла. (10) И выходит река из Эйдэна для орошения сада, и оттуда разделяется и образует четыре главных реки. (11) Имя одной Пишон: она обтекает землю Хавилу, ту, где золото; (12) И золото той земли хорошее; там бдолах и камень оникс. (13) А имя второй реки Тихон: она обтекает землю Куш. (14) Имя третьей реки Хиддэкэль: она течет на восток от Ашшура. И четвертая река - Пырат. (15) И взял Г-сподь Б-г человека, и поместил его в саду Эйдэнском, чтобы возделывал его и хранил его. (16) И заповедал Г-сподь Б-г человеку, сказав: от всякого дерева сада ты можешь есть, (17) А от дерева познания добра и зла, – не ешь от него; ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертию умрешь. (18) И сказал Г-сподь Б-г: нехорошо быть человеку одному; сделаю ему подмогу, соответственную ему. (19) И образовал Г-сподь Б-г из земли всех животных полевых и всех птиц небесных, и привел к человеку, чтобы видеть, как он назовет их. И как назовет человек всякое живое существо, так и имя его.

Третий день

(20) И нарек человек имена всем скотам и птицам небесным, и всем зверям полевым; а для человека не нашел Он подмоги соответственной. (21) И навел Г-сподь Б-г крепкий сон на человека; и, когда он уснул, взял одно из ребер его, и закрыл плотию то место. (22) И перестроил Г-сподь Б-г ребро, которое взял у человека, в женщину, и привел ее к человеку. (23) И сказал человек: сей раз это кость от моих костей и плоть от плоти моей; она будет называться иша (женщина), ибо от иш (мужчины) взята она. (24) Потому оставит человек отца своего и мать свою, и прилепится к жене своей; и станут они одной плотью. (25) И были они оба наги, Адам и жена его, и не стыдились.

3

(1) Змей же был хитрее всех зверей полевых, которых создал Г-сподь Б-г. И сказал он жене: подлинно ли сказал Б-г: "не ешьте ни от какого дерева в саду..."? (2) И сказала жена змею: из плодов деревьев этого сада мы можем есть, (3) Только из плодов дерева, которое в середине сада, сказал Б-г: "не ешьте от него и не прикасайтесь к нему, а то умрете". (4) И сказал змей жене: умереть не умрете, (5) Но знает Б-г, что в день, в который поедите от него, откроются глаза ваши, и вы будете, как великие, знающие добро и зло. (6) И увидела жена, что дерево хорошо для еды, и что оно услада для глаз и вожделенно дерево для познания; и взяла плодов его, и ела; и дала также мужу, (что) с нею, и он ел. (7) И открылись глаза их обоих, и узнали, что наги они, и сшили листья смоковницы, и сделали себе опоясання. (8) И услышали голос Г-спода Б-га, ходящего в саду в прохладе дня; и спрятался Адам и жена его от Г-спода Б-га среди деревьев сада. (9) И воззвал Г-сподь Б-г к Адаму, и сказал ему: где ты? (10) И сказал он: голос Твой я услышал в саду, и убоился, потому что я наг, и спрятался. (11) И сказал Он: кто сказал тебе, что ты наг? не от дерева ли, о котором Я заповедал тебе не есть от него, ел ты? (12) И сказал Адам: жена, которую Ты дал мне, она дала мне от дерева, и я ел. (13) И сказал Г-сподь Б-г жене: что это сделала ты? И сказала жена: змей обольстил меня, и я ела. (14) И сказал Г-сподь Б-г змею: за то, что ты сделал это, проклят ты из всех скотов и из всех зверей полевых; на чреве твоём ты будешь ходить и прах будешь есть все дни жизни твоей. (15) И вражду положу между тобою и женою, и между потомством твоим и потомством ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пяту.

(16) А жене сказал: умножая умножу муку твою в беременности твоей; в муках будешь рожать детей, и к мужу твоему влечение твое, и он будет господствовать над тобою.

(17) Адаму же сказал: за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: "не ешь от него", проклята земля за тебя; в муках будешь питаться от нее все дни жизни твоей. (18) И терние и волчеч произрастит она тебе; и будешь питаться полевой травой. (19) В поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, ибо из нее ты взят; ибо прах ты, и в прах возвратишься. (20) И нарек Адам имя жене своей Хавва,

ибо она была матерью всех живущих. (21) И сделал Г-сподь Б-г Адаму и жене его одежды кожаные, и одел их.

Четвертый день

(22) И сказал Г-сподь Б-г: вот, Адам стал как один из нас в познании добра и зла, и теперь как бы не простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не поел, и не стал жить вечно. (23) И выслал его Г-сподь Б-г из сада Эйдэна, чтобы возделывал землю, из которой он взят. (24) И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Эйдэнского кырувов (херувимов) и острие меча вращающегося, чтобы охранять путь к дереву жизни.

4

(1) И Адам познал Хавву, жену свою; и она зачала, и родила Каина, и сказала: приобрела я человека с Господом. (2) И еще родила брата его, Эвэля. И был Эвэль пастырь овец, а Каин был земледелец. (3) И было, спустя несколько времени, принес Каин от плодов земли дар Г-споду. (4) И Эвэль также принес из первородных овец своих и из тучных. И Г-сподь обратил внимание на Эвэля и на дар его, (5) А на Каина и на дар его не обратил внимания; и очень досадно стало Каину, и поникло лицо его. (6) И сказал Г-сподь Каину: отчего досадно тебе? и отчего поникло лицо твое? (7) Ведь если станешь лучше, прощен будешь, а если не станешь лучше, то у входа грех лежит, и к тебе влечение его, но ты будешь господствовать над ним. (8) И сказал Каин Эвэлю, брату своему... И когда они были в поле, восстал Каин на Эвэля, брата своего, и убил его. (9) И сказал Г-сподь Каину: где Эвэль, брат твой? А он сказал: не знаю, разве сторож я брату моему? (10) И сказал Он: что ты сделал? голос крови брата твоего вопиет ко Мне из земли. (11) И ныне проклят ты от земли, которая отверзла уста свои, чтобы принять кровь брата твоего от руки твоей. (12) Когда ты будешь возделывать землю, она не станет более давать силы своей для тебя; изгнанником и скитальцем будешь ты на земле. (13) И сказал Каин Г-споду: велика вина моя, непростительна. (14) Вот, Ты теперь сгоняешь меня с лица земли, и от лица Твоего я скроюсь, и буду шатающимся скитальцем на земле; и вот, всякий, кто встретит меня, убьет меня. (15) И сказал ему Г-сподь: за то всякому, кто убьет Каина, отметится всемеро. И сделал Г-сподь Каину знак, чтобы не убил его всякий, кто встретит его. (16) И ушел Каин от лица Г-сподня, и поселился в земле Нод, на восток от Эйдэна. (17) И познал Каин жену свою; и она зачала и родила Ханоха. И построил он город; и назвал город по имени сына своего Ханох. (18) И родился у Ханоха Ирад, а Ирад родил Мыхияэйла, а Мыхияэйл родил Мытушаэйла, а Мытушаэйл родил Лэмэха.

Пятый день

(19) И взял себе Лэмэх двух жен: имя одной Ада, а имя второй Цилла. (20) И родила Ада Явала: он был отец живущих в шатрах со стадами. (21) А имя брата его Йувал: он был отец всех играющих на кинноре и свирели. (22) И Цилла тоже родила, – Тувал-Каина, шлифующего и кующего всякую медь и железо. А

сестра Тувал-Каина – Наама. (23) И сказал Лэмэх женам своим: Ада и Цилла, послушайте голоса моего, жены Лэмэховы! внимайте словам моим: мужа убил ли я за язву мне и отрока за рану мне ? (24) Если Каин отмщен будет всемерно, то Лэмэх – в семьдесят семь раз. (25) И познал Адам еще жену свою, и она родила сына, и нарекла ему имя Шэйт, так как доставил Б-г мне потомка другого вместо Эвэля, которого убил Каин. (26) У Шэйта также родился сын, и он нарек ему имя Энош; тогда начали называть именем Г-спода.

Шестой день

5

(1) Вот родословная Адама: в день сотворения Б-гом человека по подобию Б-жию Он создал его. (2) Мужчину и женщину, сотворил их и благословил их, и нарек им имя Адам (человек) в день сотворения их. (3) И жил Адам сто тридцать лет, и родил по подобию своему, по образу своему, и нарек ему имя Шэйт. (4) И было дней Адама после рождения им Шэйта восемьсот лет, и родил он сынов и дочерей. (5) И было всех дней жизни Адама девятьсот тридцать лет; и он умер.

(6) И жил Шэйт сто пять лет, и родил Эноша, (7) И жил Шэйт по рождении им Эноша восемьсот семь лет, и родил сынов и дочерей. (8) И было всех дней Шэйта девятьсот двенадцать лет; и он умер.

(9) И жил Энош девяносто лет, и родил Кэйнана. (10) И жил Энош по рождении им Кэйнана восемьсот пятнадцать лет, и родил сынов и дочерей. (11) И было всех дней Эноша девятьсот пять лет; и он умер.

(12) И жил Кэйнан семьдесят лет, и родил Маалалэйла. (13) И жил Кэйнан по рождении им Маалалэйла восемьсот сорок лет, и родил сынов и дочерей. (14) И было всех дней Кэйнана девятьсот десять лет; и он умер.

(15) И жил Маалалэйл шестьдесят пять лет, и родил Йэрэда. (16) И жил Маалалэйл по рождении им Йэрэда восемьсот тридцать лет, и родил сынов и дочерей. (17) И было всех дней Маалалэйла восемьсот девяносто пять лет; и он умер.

(18) И жил Йэрэд сто шестьдесят два года, и родил Ханоха. (19) И жил Йэрэд по рождении им Ханоха восемьсот лет, и родил сынов и дочерей. (20) И было всех дней Йэрэда девятьсот шестьдесят два года; и он умер.

(21) И жил Ханох шестьдесят пять лет, и родил Мытушелаха. (22) И ходил Ханох пред Б-гом по рождении Мытушелаха триста лет, и родил сынов и дочерей. (23) И было всех дней Ханоха триста шестьдесят пять лет. (24) И ходил Ханох пред Б-гом; и не стало его, ибо Б-г взял его.

Седьмой день

(25) И жил Мытушелах сто восемьдесят семь лет, и родил Лэмэха. (26) И жил Мытушелах по рождении Лэмэха семьсот восемьдесят два года, и родил сынов и дочерей. (27) И было всех дней Мытушелаха девятьсот шестьдесят девять лет; и он умер.

(28) И жил Лэмэх сто восемьдесят два года, и родил сына. (29) И нарек ему имя Ноах, сказав: этот утешит нас в работе нашей и в труде рук наших на земле, которую проклял Г-сподь. (30) И жил Лэмэх по рождении им Ноаха пятьсот девяносто пять лет, и родил сынов и дочерей. (31) И было всех дней Лэмэха семьсот семьдесят семь лет; и он умер.

(32) И было Ноаху пятьсот лет, и родил Ноах Шэйма, Хама и Йэфэта.

6

(1) И было, когда люди начали умножаться на земле, и дочери родились у них, (2) И увидели сыны великих дочерей человеческих, что красивы они, и брали себе жен, каких выбирали. (3) И сказал Г-сподь: да не борется дух Мой в человеке вечно, потому что он плоть; пусть будут дни его сто двадцать лет. (4) Исполины были на земле в то время, и после того, как сыны великих стали входить к дочерям человеческим, и они рожали им: это богатыри, издревле люди знаменитые.

Мафтир

(5) И увидел Г-сподь, что велико зло человека на земле, и что вся склонность мыслей сердца его только зло во всякое время, (6) И пожалел Г-сподь, что создал человека на земле, и восскорбел в сердце Своем. (7) И сказал Г-сподь: истреблю человека, которого Я сотворил, с лица земли, от человека до скота, до гадов и до птиц небесных, ибо Я раскаялся, что создал их. (8) Ноах же понравился очам Г-спода.